

Abonnements

Canada.....\$1.00
Etats-Unis.....\$1.50

L'ÉVEIL

Annonces

Première insertion, la ligne, .....15 c.
Insertions subséquentes, la ligne, ... 10c.

Direction & Administration
106 B. Rue Roi, Sorel.
Tel. Bell, 23. Boite Postale, 49

Publié par LA CIE GENERALE D'IMPRIMERIE DE SOREL

MERCI A FAIBLE. FORCE A SUPERBE

REDIGE EN COLLABORATION

M. J. Raoul Collette

A dix heures samedi soir, la fanfare S. A. L. A., brisa le silence de la nuit par ses airs guerriers.

Ce n'était pourtant pas la milice partant pour le front... Ceux qui n'étaient pas dans le secret, ont dû s'en faire une maladie.

Pour leur information, disons que c'était au tour de M. J. Raoul Collette de faire ses adieux à la vie du célibat et de ses amis, tant du S. A. L. A. que d'autres citoyens lui avaient ménagé cette surprise.

En effet, M. Collette invité à se rendre à la salle de l'Hôtel de Ville, fut l'objet d'une ovation.

M. Michel Sylvestre lui lut une très superbe et une bourse bieu garnie lui fut présentée par M. André Laliberté.

Ensuite, M. Collette répondit brièvement mais au point, et remercia les assistants. Alors, la fanfare, sous la direction du prof. Ant. De Tonnancourt, exécuta une marche funèbre et l'on porta M. Collette "en terre."

M. le Maire J. B. T. Lafrenière arrivant sur ces entrefaites, fut invité à porter la parole, ce qu'il fit avec la grâce et l'éloquence qu'on lui connaît et dont Sorel est fier.

En termes heureux il a parlé du bonheur conjugal, du devoir des époux, et après avoir donné de bons conseils aux célibataires présents, il a souhaité aux futurs époux, bonheur, santé et postérité.

Il y eut du chant, de la musique et maints amusements qui durèrent tard dans la nuit. Des rafraichissements, des cigares et un goûter avaient été préparés et furent bien appréciés.

Ont fait du chant : MM. J. Raoul Collette, André Laliberté, H. Dauphinais, Léon Matte, Fred. C. Cadoret, Ars. Beaudreault.

MM. DeTonnancourt, Monarque et Cadoret se firent entendre au piano.

L'assistance choisie et nombreuse, et la manière plaisante dont se passèrent les choses, sont un compliment à M. Collette et ses amis.

Lundi, à Notre-Dame, M. Collette unissait ses destinées à Melle Yvonne Vilandré.

Le mariage fut célébré par le Rév. M. C. H. Tétréau, curé de N.D.

Du chant magnifique fut fait par M. A. Mondou de la Banque Nationale, Melle M. Lemelin et L. Benoit de Montréal, M. le Dr A. Chartier, M. J. Raoul Brousseau et le Dr J. W. Robidoux.

Melle Benoit chanta avec accompagnement de violon par M. Alf. Trempe.

Après un magnifique déjeuner chez M. J. B. Vilandré, père de la mariée, les nouveaux époux sont partis par le François C. pour le nord, où ils ont pris le train pour Québec.

Ils visiteront Québec, Montréal, Ottawa, Toronto et les Chutes Niagara.

Nos meilleurs souhaits de bonheur sont offerts à M. et Mde Collette.

UN AMI.

A VENDRE

Plano carré Stevenson. S'adresser à M. OSCAR DUHAMEL

PIQUE NIQUE A ST-OURS

Jeudi dernier, plusieurs des gentilles jeunes filles de St-Ours et leurs charmants compagnons, s'embarquèrent sur le grand bac tiré par le beau yacht de l'honorable Louis Coderre et allèrent vers les écluses de St-Ours.

Rendus dans l'île, ils furent invités à une table appétissante et gracieusement garnie de mets de toutes sortes. Vers deux heures, l'on dansa dans la salle mise à la disposition des jeunes par M. Frs Robillard, surintendant des Ecluses.

Un splendide orchestre composé des virtuoses de St-Ours jouèrent les valses entraînantes et les différents "steps" à la mode.

Les courses, sous la direction de M. Louis Coderre, étudiant à l'Université d'Ottawa, et de M. Fernand Houle de la Banque Molson, suivirent peu après.

Notons en passant, que nous avions l'honneur d'avoir comme juge, un véritable juge, un ami sincère et dévoué pour la jeunesse, l'honorable Louis Coderre de la Cour Supérieure de Montréal. Il était assisté dans cette tâche par MM. Frs Robillard et Zéphyr Leboeuf.

Les jeunes filles, qui, par leur présence, étaient venues jeter la note de gaieté à cette fête, furent les premières à s'aligner. Aux différentes courses, les premiers prix furent gagnés par Mlle Dubuc, Laurette Desjardins, Robertine Larivière, Gabrielle Péloquin, Cécile Robillard et Simonne Leboeuf.

Les gagnants pour prix de consolation furent Melle Alice Péloquin, Yvonne Larivière, Justina Bonin, Alice Francœur et Rosa Bourgault.

Puis, vint le tour des jeunes gens, anxieux, eux aussi, cela se comprend, de montrer aux jeunes demoiselles qu'ils n'étaient pas moins habiles qu'elles, sous ce rapport.

Vainqueurs des premiers prix : Roméo Lussier, Henri Proulx, Louis Coderre, Fernand Houle, Jean Morin et Séverin Lachapelle.

Prix de consolation : Charles Coderre, Roméo Lussier, Alexandre Poitevin, Dominique Poitevin, Emile Mathieu et Achille Mathieu.

De magnifiques prix présentés par notre si sympathique et si dévouée Madame Louis Coderre, par Mmes W. Savage, Z. Leboeuf, E. Mathieu, P. Larivière, C. Laviolette et Melle Dubuc, furent décernés aux vainqueurs.

Les Dames avaient préparé, à notre insu, une table bien garnie, pour refaire les forces des excursionnistes quelque peu affaiblis par les mille et une escapades de l'après-midi. Tous mangèrent avec grand appétit, aux sons d'une musique entraînante, fournie par M. Henri Delabarre, agent pour les fameux gramophones "Victor."

Après une promenade au clair de la lune, les pique-niqueurs reprirent la route de la maison en criant, avec M. Alexandre Poitevin, E. E. L., à l'Université Laval de Montréal, trois vigoureux hurrahs pour les Dames qui se sont si généreusement dépensées pour faire un succès complet de cette fête champêtre.

Ont pris part à la fête ceux dont les noms suivent :

Honorable M. et Mme Louis Coderre, MM. et Mmes F. Robillard, Z. Leboeuf, W. Savage, C. Laviolette, P. Larivière, E. Mathieu, Mlle O. Laviolette, Y. Deschamps, M. L. Fontaine, Alice, Blanche, Gratia et Gertrude Marchesseault, Alice Larivière, A. M. Papillon, Adrienne Gaudette, Clarendia Brodeur, Rose Mathieu, G. Mathieu, A. Laperle, A. Chapdelaine, A. Mathieu, J. Mathieu, Rita Jarry, Marie-Anne Mathieu, M. Poitevin,

L. Dubuc, A. Poitevin, Y. Grisé, X. Pérodeau, M. R. Pérodeau, R. Bourgault, E. Laviolette, Alma et Eva Ménard, Yvonne et Robertine Larivière, Alice et Gabrielle Péloquin, Charlotte Sansoucy, M. Sansoucy, J. Sansoucy, G. Sansoucy, Justina Bonin, J. Mireault, Virginie Rolland, Y. Desmarais, Melle Guertin, Alice et Marguerite Francœur, L. Leboeuf, Laurette Desjardins, Ida Blain, A. Archambault, A. Vary, T. Ménard, A. Bouvier, D. Lemay, E. Gaudette, Marguerite et Emma Coderre, Diana Arpin, A. Allaire et Simonne Leboeuf.

MM. Louis Coderre, Charles Coderre, René Larivière, Notaire A. Désorcy, Emile Mathieu, Fernand Houle, Alexandre Poitevin, Armand et Raoul Marchesseault, Henri Désorcy, Roméo et Rosaire Péloquin, Léon Vary, Jean Morin, Roch Rolland de "la Sapinière," Magloire Lamothie, Eugène Larivière, Jean et Rosaire Mathieu, C. E. Larivière, E. Lavallée, Dominique Poitevin, Adélar Proulx, Henri Proulx, Léopold Leboeuf, Chs Arpin, Albert Arpin, Côme et Jos. Allaire, L. Langelier, Jos. Bourgault, Eugène Allaire, Albert Lamothie, Lucien Morin, Rodolphe Koenig, A. Mathieu, S. Lachapelle, Jos. Vary, G. Lachapelle, C. Pontbriand, H. Robillard, Marc Marchesseault, J. Savage, G. Paquette.

J. HETAIS.

NOTES LOCALES

M. Léon Ferron qui est allé à St-Hyacinthe la semaine dernière, lors de la profession de sa sœur, à l'Hotel-Dieu, a rencontré le Rév. M. Nadeau qui s'est informé des Sorelois et l'a prié de nous transmettre ses salutations.

Il a eu un bon mot pour la fanfare des Zouaves qui a laissé une très bonne impression à St-Hyacinthe.

Nouvelle Modiste

Melle G. A. Desmarais a l'honneur d'informer le public Sorelois, qu'elle a ouvert une boutique de couturière; elle se charge de la confection de Costumes et de Lingerie pour dames et demoiselles. Une visite est sollicitée au No. 55 Rue Roi Sorel.---4f.

M. Saul Ledoux de Magog, était à Sorel cette semaine, en visite chez son cousin M. J. B. Cadoret.

M. Lucien Latraverse, sa femme, et M. J. Rolland Vilandré, sont revenus d'Ottawa ayant aussi visité plusieurs endroits dans les Etats-Unis.

Ils ont fait un parcours de 700 milles en auto Overland.

M. Hector Lécuyer de New Bedford, Mass., est à Sorel en visite chez son père M. P. Lécuyer, ancien sacristain.

M. et Mde L. C. DeCelles de Montréal, ainsi que leur fillette Louise sont venus à Sorel dimanche dernier en visite chez Madame F. C. Cadoret.

Melle Lucie Beauchemin est de retour de son voyage à Vaudreuil chez son parent M. Arthur Bruneau.

Melle Corona Cartier de Rochester, N. H., qui était en promenade chez son oncle, M. V. L. Cartier, marchand de foin de Yamaska Est, est retournée chez elle.

Durant son voyage en Canada, elle a visité Montréal, Québec, Sherbrooke et autres endroits.

M. Hertel Brousseau, marchand de Holyoke, Mass., était en ville la semaine dernière en visite chez son père M. l'avocat J. B. Brousseau. M. Brousseau est venu à notre

bureau rendre visite à notre gérant, son confrère de classe.

Le Rév. Père Walter Camiré, O. M. I., en mission dans l'Alberta depuis un quart de siècle, en visite chez ses frères les docteurs Camiré de Yamaska, était à Sorel samedi dernier en visite chez M. le Dr W. O. Pichette.

La semaine dernière M. E. Foy a arrêté un cheval qui avait pris le mors aux dents.

Ce cheval conduisait une voiture contenant deux fillettes et leur mère.

Melle Lydia Denis de Holyoke, Mass., est en visite chez M. J. P. Paul, à la Pointe.

Le Cercle Dramatique Bienville va toujours on ne peut mieux; les acteurs favoris du public en font partie.

"Villa Sylpathie." Mercredi de cette semaine, M. Rolland Vilandré recevait à la "Villa Sylpathie" Melle Giroux, Lafrenière, A. Tardif, M. Lussier de Montréal ainsi que M. G. Leduc de St-Jérôme.

M. et Mde Albert Magnan doivent nous quitter au commencement du mois d'août pour Boston, Mass., où M. Magnan a accepté une position importante dans une Cie de Chemin de fer Américain.

M. Z. Mayrand, N. P. de Montréal a passé quelques jours à Sorel chez sa fille Mde H. Emery. Il était accompagné de Mde Mayrand.

Le Rév. Chs Ed. Proulx, vicaire à Chicopee, Mass., était de passage chez son parent M. Nap. Poirier de la rue Ramzay, samedi, dimanche et lundi.

Melle Jeanne Marcelle St-Jorre d'Outremont est venue à Sorel, l'hôte de sa tante Mde J. N. Arthur Leclair depuis quelques jours, est partie d'ici pour aller passer le reste de sa vacance chez son grand-père M. Pamphile Lemay, le vieux poète Canadien qui demeure à St-Jean Deschailions.

M. et Mde Emile Dubuc et leur fillette Gilberte de Northbridge, Mass., et M. Victor Dubuc de Whitinsville, Mass., sont venus à Sorel en auto rendre visite à leur mère Mde Dubuc et leur oncle, M. H. C. Chamberland du Dépt. de la Marine.

Ils sont partis pour Acton Vale avec Melle Lucienne Dubuc de Sorel qui visitera St-David, St-Germain et Montréal. Tous sont enchantés de leur voyage ici.

M. Patrick Weilbrenner a envoyé de France à son père, M. J. O. Weilbrenner, une ceinture composée des insignes de tous les régiments au front.

Il a collectionné ces insignes dans les tranchées.

On peut voir cette ceinture dans la vitrine de la Pharmacie Weilbrenner.

Feu Mme Olivier

Ce matin, à Berthier, eurent lieu les funérailles de Mme Olivier, (née Clarisse Boudreau), au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

L'assistance nombreuse regretta vivement le décès de cette jeune femme de 36 ans, qui laisse pour la pleurer de nombreux enfants.

Son époux, M. Albert Olivier, conduisait le deuil, et le rév. Frère Laperle, tenait l'orgue.

La messe fut dite par M. le Curé de Berthier, assisté de diacre et sous-diacre.

M. le Notaire V. A. Bourgeois de Sorel, dirigeait le chœur.

Parmi les chanteurs on remarquait : MM. L. Casaubon, A. Destrempe, J. Farly, Hon. Juge Alard, J. Raoul Brousseau, J. Elie Bruneau, Chs Lord, Armand Magnan, Jos. Mongeau, André Laliberté, Dr O. Rajotte, L. Freycinet et Narcisse Robillard.

L'ÉVEIL offre ses vives sympathies à la famille éplorée.

Dr W. O. PICHETTE

CHIRURGIEN-DENTISTE

136 rue Augusta, - - SOREL
TELEPHONE No 136

INCORPORÉE 1855
LA BANQUE MOLSONS
Capital et Réserve - - \$8,800,000
96 SUCCURSALES EN CANADA
Faits des Affaires de Banques en général.
LETRES DE CRÉDITS CIRCULAIRES
CHÈQUES POUR LES VOYAGEURS
MANDATS DE BANQUES
DÉPARTEMENTS D'ÉPARGNES
INTÉRÊTS LES PLUS ÉLEVÉS ALLOUÉS
Succursales à Pierreville, St-Ours et Sorel.
J. FERD. MOREAULT
GERANT SUCCURSALE DE SOREL

J. A. WRIGHT

Téléphone 143

8-10 Augusta--Sorel

Maison recommandable pour la qualité supérieure de ses bijoux et la façon dépendable dont on y fait toutes réparations dans cette ligne.

Vos achats de montres, bagues, diamants, orfèverie, argenterie ou tout autre semblable article, vous seront d'autant plus satisfaisants qu'ils seront guidés par des conseils d'experts.

Il nous fait toujours plaisir de donner des avis à nos clients et de leur faire profiter de nos années d'expérience.

Ce service est gratuit mais vous aide grandement. Vous êtes bienvenus, que vous achetiez ou non. Voyez notre belle ligne de souvenirs et d'articles de toilette.

Les touristes sont invités de faire de notre magasin leurs quartiers généraux où ils pourront déposer leur colis, pardessus, etc, durant leur séjour dans notre ville.

MAISON DEPARTEMENTALE

C. O. PARADIS

Limitée

Nous avons le plaisir de vous annoncer que nos COSTUMES et MANTEAUX pour le PRINTEMPS 1916 sont maintenant installés.

Les styles sont magnifiques, car nous avons les dernières créations de la mode. Le genre tailleur sera encore en grande demande. Nous avons aussi les styles de fantaisie.

Les ETOFFES A ROBES sont aussi arrivées.

Les SOIES, CREPE DE CHINE, OTTOMAN, Etc, seront en grande demande.

Nous avons un choix considérable de BLOUSES EN SOIE, CREPE DE CHINE, LAWN, Etc.

Une visite à chacun des rayons de notre grand magasin vous convaincra que nous sommes sur un pied d'égalité avec les grands magasins de Montréal.

C. O. Paradis

Lite

J. O. FAGNAN

ÉPICIER-QUINCAILLIER

SPECIALITES :

Beaux Cabarets à 5cts. Ustensiles de Cuisine à bas prix. RUE AUGUSTA - - SOREL

TELEPHONE 52

LE STUDIO DESJARDINS

LA PHOTOGRAPHIE DANS TOUTES SES

BRANCHES.

CAMERAS, KODAKS ET ACCESSOIRES.

Rue Roi-Sorel. En face du Carré Royal.

## Relique de Concert.

Pour nos artistes et amateurs de musique, nous donnons ci-après, copie du programme du concert de Jenny Lind, au Castle Garden à New-York en 1850.

Castle Garden est aujourd'hui l'Aquarium que nos amis ont visité lors de l'excursion de la Chorale St-Pierre.

Ce fut d'abord, un fort bâti sur une île, relié à New-York par un pont. Depuis, on a planté des piquets et rempli de terre et de pierre, le lit du cours d'eau, de sorte qu'il ne reste aucune trace de l'île.

(Traduction.)

## Troisième Grand Concert

DE  
Mlle JENNY LIND

AURA LIEU AU

## CASTLE GARDEN

Mardi soir le 17 Septembre 1850

### PROGRAMME

OUVERTURE	"Guillaume Tell"	ROSSINI
CAVATINE	"Vi Ravviso (La Somnambule) Signor Belletti.	BELLINI
DUO	"Qui la Voce (Puritani) Mlle Jenny Lind	BELLINI
DUO	Piano et Violon Sur thèmes favoris de MM. Benedict et Noll.	BELLINI
LA TARANTELLA	"Gia La Luna" Signor Belletti.	ROSSINI
ARIA	"Non paventar" (Flauto Magico) Mlle Jenny Lind.	MOZART
	2 <sup>ème</sup> PARTIE.	
OUVERTURE	"La Muette de Portici (Massanillo) "Take this lute." Mlle Jenny Lind.	AUBER BENEDICT
SOLO DE PIANO	LEO DE MEYER	
	M. Hoffman.	
ARIA	"Non Piu Andrai" [Nozze di Figaro] * Signor Belletti.	MOZART
ROMANCE	"Quando Lasciai la Normanda" [de Robert le Diable]. Mlle Jenny Lind.	MEYERBEER
FINALE	"Ah Non Griunge" [La Somnambule] Mlle Jenny Lind.	BELLINI
CONDUCTEUR,	M. Benedict.	

L'Orchestre sera composé de 60 Musiciens, les meilleurs talents du pays.  
\*Par erreur, on avait écrit "Pagaro."

Ce fut le fameux P. T. Barnum qui amena Jenny Lind en Amérique et fut son premier impresario.

Le prix des sièges de choix furent comme suit pour ses quatre premiers concerts : New-York, \$225.00, Boston \$625.00, Providence \$650.00, Philadelphie \$625.00, Baltimore \$100.00, Nouvelle-Orléans \$240.00, St-Louis \$150.00, Nashville \$200.00, Louisville \$100.00 et Cincinnati \$575.00.

Jenny Lind est morte en 1887, à l'âge de 67 ans. Elle était Suédoise, étant née à Stockholm, le 6 octobre 1821. Elle se maria en Amérique avec M. Otto Goldschmidt. Elle chanta jusqu'en 1866.

F. C. C.

### Lettre du Caporal A. Smith

Lydd Camp, Ang. 5 juillet '16  
Cher Monsieur,

Je me permets de vous écrire ces quelques mots pour vous remercier au nom des Sorelois du 69<sup>ème</sup> Bataillon C. F. pour votre colis de journaux qui a été reçu avec grande joie.

Ça nous a causé une grande surprise de pouvoir lire le sport de notre ville et plusieurs faits et changements au pays.

Je vous assure que ce fut une grande joie au camp; chacun voulait avoir un journal pour dévorer les nouvelles au plus tôt; surtout en ce qui concerne Sorel, notre chère ville que personne n'oublie.

Nous sommes à Lydd depuis trois semaines pour notre qualification de tir, afin d'être prêts à faire face au Prussien de la Germanie, qui trouvera, avant peu, que pour prendre Paris, il s'était bien mal pris, de même pour Verdun. Car les Russes lui donnent du travail, et l'An-

gleterre et la France donnent leur gros coup.

Nous avons une compagnie au front depuis trois semaines, commandée par le Major Withern, ancien officier de l'Armée Royale; il connaît son devoir.

Nous avons aussi 50 hommes de partis pour renforcer les cadres du beau 22<sup>ème</sup> C. F. dont deux Sorelois: le soldat Lucien Pichette, neveu du Dr W. O. Pichette et le soldat Pierre Cournoyer, de St-Joseph de Sorel, tous deux partis bien gais du régiment. Espérons que leur retour sera prompt parmi nous, afin qu'ils reviennent goûter nos plaisirs du camp.

D'autres partiront avant peu; dans la milice, on ne sait jamais ce qui peut survenir en 24 heures. Il est presque certain que tous les officiers et soldats actuellement en Angleterre seront au front avant peu pour la grande offensive qui se déclanche.

M. Cadoret, seriez-vous assez bon de me dire si le Major Lafêche est mort?

Au régiment, on le rapporte

blessé et l'autre jour, un officier m'a dit qu'il était mort de ses blessures. C'est le fils de M. Z. R. Lafêche manufacturier, vous devez l'avoir connu.

Hier soir, je lisais dans L'ÉVEIL ce que M. le Maire J. B. T. Lafrenière avait dit aux Zouaves de Sorel, lors de la Convection des Chambres de Commerce, au sujet des Canadiens-Français et en particulier de Georges Franceur, qui est près de nous en convalescence; il marche très bien.

Le Caporal Lemieux qui a été le ramasser au moment de sa blessure est recommandé pour la Croix Victoria, la plus haute distinction que le soldat Canadien puisse gagner. Honneur à nos deux braves! Voici les devises que les Anglais nous ont données à Folkestone, sur les cartes postales:

Pour le 22<sup>ème</sup> c'est un soldat, avec la légende:

"Le 22<sup>ème</sup> Bat. C. F. ne s'embête pas à Folkestone."

Pour le 69<sup>ème</sup> c'est un faisceau de drapeaux Alliés, avec la légende:

"Voici le 69<sup>ème</sup> qui passe Bon Dieu, quel régiment! Il faut que ça craque ou que ça casse

Quand il marche, en avant!"  
Vous remerciant au nom des Sorelois, surtout du Lt Emile Robidoux et moi-même pour votre générosité et tout particulièrement pour le beau Sorel Illustré qui nous rapproche de chez nous.

Je demeure votre ami Sorelois

Caporal A. SMITH,  
No. 120,723 Co'y C.  
69th Bat. F. C., C. E. F.  
Army Post Office  
London, England.

### Habit Déchiré

Cher Monsieur,  
Lundi, en passant rue Augusta sur un trottoir en ruines, je suis tombé et j'ai déchiré mon habit.

Je veux savoir si je dois demander à la ville de me payer \$28.00 pour cet habit, ou dois-je poursuivre le ou les propriétaires de l'immeuble. Veuillez aussi me dire combien de temps il me reste pour faire une plainte suivant la loi. Il y a assez longtemps que le monde se plaint de ce trottoir, je ne ferai pas comme les autres, je vais y voir moi-même.

J'ai fait photographier ce vieux trottoir.

Tous, depuis le propriétaire jusqu'aux autorités de la ville, devraient avoir honte de leur négligence et je leur souhaite, en passant par là, qu'ils tombent et déchirent leurs vêtements comme je l'ai fait.

Il faut que ce propriétaire ait du "pull"; si c'était un pauvre journalier, il y aurait longtemps que le trottoir serait arrangé.

F. A. P.  
St-Joseph.

Consultez un avocat pour la question légale.  
Quant aux trottoirs, nous en connaissons de très mauvais dans Sorel, de vrais débris dangereux.

### Vos Fils

ou parents qui sont au front seraient heureux de recevoir un Sorel Illustré.

Pour 58 cts, nous leur en adressons un. Donnez-nous leur adresse officielle et nous les enverrons par paquets; ils seront mieux distribués.  
Pensez à la joie que vous leur causerez pour quelques sous.

ISIDORE ASSELIN  
RIMOUSKI, Qué.

Collections de comptes, Billets, Jugements, Salaires, Loyer, Collection de dettes de faillites, Achats de Comptes, Règlements de compromis entre Débiteurs et Créanciers.  
Bureau: Ave. de l'Évêché.



## LISEZ L'ÉVEIL

\$1.00 Par année

\$1.25 par année  
avec le

### Sorel Illustré

Imprimerie de L'ÉVEIL

Ouvrage de toutes sortes. N'allez plus à Montréal pour vos impressions spéciales.

Nous sommes outillés pour ce qu'il y a de mieux pour ouvrage sur papier, carton, toile, rubans, etc.

### PAMPHLETS

Livrets  
Livrets de Reçus  
Entêtes de comptes et de lettres.

### ENVELOPPES

grandes et petites  
Enveloppes pour fromageries et beurrieres.

### PLACARDS POUR COURSES

Théâtre  
Annonces Commerciales



### CIRCULAIRES pour Baseball

Hockey  
Courses.



Sports de toutes sortes.

### Cédules de Sport

Lettres Funéraires



Cartes mortuaires  
avec ou sans Portraits

Cartes de Visite.  
Lettres de faire part.

### Traduction en Français de

Circulaires. Lettres ou documents quelconques écrits en

Anglais  
Italien  
Allemand  
Espagnol

Lorsqu'il s'agit d'Imprimerie pensez à

## L'ÉVEIL

SOREL

TEL. 23 B. P. 49



## LE MAGASIN REXALL

Le Printemps est la saison où vous devez prendre un bon tonique. Les préparations **Rexall** sont reconnues les meilleures.

Les Poudres Cold Cream, Lotions, Pâtes à Dents et tous les Articles de Toilette sont aussi très appréciés.

Vendus seulement au Magasin **Rexall**

Walter Weillbrenner

PROPRIÉTAIRE

TEL. 258

## EDOUARD GAUTHIER

Entrepreneur-Ferblantier, Couvreur

TOUTES SORTES DE COUVERTURES EN TOLE GALVANISÉE, GOUDRON, ETC.

15 Rue Prince - - Sorel

## LA VUE C'EST LA VIE

NE LA NÉGLIGEZ PAS

Les examens faits à notre bureau sont scientifiques. Nous tenons toutes les sortes de verres et montures de lunettes et de lorgnons.

Montres, Chaînes, Bagues à Diamants, Joints de Mariage, Argenteries, Verre taillé Réparations d'Orfèvrerie de toutes sortes, Bijouteries, etc

A. MATHIEU

Opticien Spécialiste.

Venez nous commander vos habits pour

## L'ÉTÉ

Aussi Hanches Faites à très

BON MARCHÉ

J. RAOUL COLLETTE

Rue Georges - - Sorel

TELEPHONE 38 BOITE POSTALE 155

## A. LANGLOIS

CHAUSSURES DE TOUTES SORTES

Pour tout le monde et de tous prix.

Le magasin de la satisfaction.

Rue du Roi

Sorel.



Bureau et Fonderie  
Téléphone No 120  
DR A. R. LA ROCHELLE  
Sec. Trésorier

Résidence du Gérant  
Téléphone No 109  
DR. F. X. P. GOYETTE  
Président

Tiroir Postal  
No. 169  
F. HURTUBISE  
Dir.-Gérant

## LA COMPAGNIE DES GRILLES BREVETÉES LIMITÉE

FONDEUR

CUIVRE, BRONZE, FONTE GRISE ET AUTRES MÉTAUX

SPECIALITE

DEMI-ACIER--GRILLES PATENTES,

Modèle et nouveau Modèle

LA PLUS HAUTE QUALITÉ. PROMPTES LIVRAISONS.  
CAPACITÉ: 10 TONNES PAR JOUR.

Bureau et Fonderie 189 Rue Roi - - Sorel, P. Q.

**Almanach des Adresses  
Sorel 1871**

(Suite)

Ronald Dme Martha Vve P. W. épiciér  
 Rondeau Culbert charpentier  
 Rondeau J. B. navigateur  
 Rondeau Joseph capt, de barge  
 Rondeau Louis ingénieur  
 Rouleau Alex. peintre  
 Rouleau Jean charpentier  
 Rousseau Augustin journalier  
 Rousseau Joseph navigateur  
 Rousseau Philibert maçon  
 Rousseau Raphael maçon  
 Roy Aimé Percepteur Revenu de l'Intérieur  
 Royal Fire & Life Ins. Co., Jas. Morgan, agent  
 Royal Victoria Hotel  
 H. Piché, prop.  
 Salois Félix, capt. de vapeur  
 Salvaille J. B. conseiller et cultiv.  
 Samson Ant. forgeron  
 Sangster David journalier  
 Sangster David journalier  
 Sauvageau Louis navigateur  
 Savage Jacob  
 Savage Wm capt. de goelette  
 Savoie Norbert journalier  
 Saxton John menuier  
 Saxton Wm ingénieur  
 Schmidt Wm horloger  
 Scott John charpentier  
 Scottish Provincial Ins. Co. Sam. Lapalme agent  
 Sénécal & Frère, quincaillerie et épicerie  
 Sénécal Damien  
 Sénécal Elie  
 Sénécal Lactance  
 Sénécal L. A., marchand de bois  
 Sévigny Dolphis voiturier  
 Sévigny Jacques menuisier  
 Sheppard James, briques et tuiles  
 Sheridan Mde  
 Sicard Théophile comptable, Cie. Richelien  
 Sicard Théophile commis  
 Sigman Hubert charpentier  
 Sigman Treflé charpentier  
 Sincennes & McNaughton Transportateurs, Geo. H. Bramley, agent  
 [A Suivre]

**Sorel Illustré  
84 Pages,  
216 Illustrations**

de nos Eglises, demeures, magasins, usines, etc.

Portraits de MM. les Curés.

La plus belle vue du port jamais publiée auparavant. Pages historiques, etc.

Un autre livre comme celui-là, ne sera pas publié avant une vingtaine d'années. Il coûte plus de \$1,000.00.

**50 Cents l'exemplaire,**

EN VENTE CHEZ

G. Hardy, A. Morency, Restaurant LaRochelle.

Pour \$1.25, un an d'abonnement à L'EVEIL et un Sorel Illustré, pour anciens ou nouveaux abonnés.

On peut s'abonner au bureau de L'EVEIL ou à l'un de ces magasins et recevoir la prime en payant \$1.25.

Il n'en reste plus que quelques centaines, procurez-vous en au plus tôt.

Tel. Bell No. 198 Boîte Postale 254

**F. D. CORON**

Frabliantier, Plombier, Couvreur

35, Rue Georges - - Sorel

Poseur d'Appareils de Chauffage à Eau Chaud, à Vapeur, à Air Chaud. Poêles de Cuisine, Fournaies de Passage, Appareils à Gaz, Cloches Electriques. Et tous autres ouvrages de ce genre

SPECIAL : Pierre pour filtres à eau

**CALENDRIERS**

Nous sommes outillés pour faire des Calendriers à

**BON MARCHÉ**

Sur carton ou papier, en une ou deux couleurs de toutes grandeurs depuis 22 x 28 et moins.

Avec tablettes pour les mois depuis 1 1/2 x 3 pouces jusqu'à 8 3/4 x 15 3/4 pouces ou plus si demandé.

ECHANTILLON :

1917 JANVIER 1917

MARDI

2

9

16

23

30

**Demandez nos Prix  
L'EVEIL  
SOREL**

**E. LAVALLEE**

TAILLEUR

Gradué de New York, coupeur chez C. O. Paradis. Telephone Bell 25 Sorel P. Q.



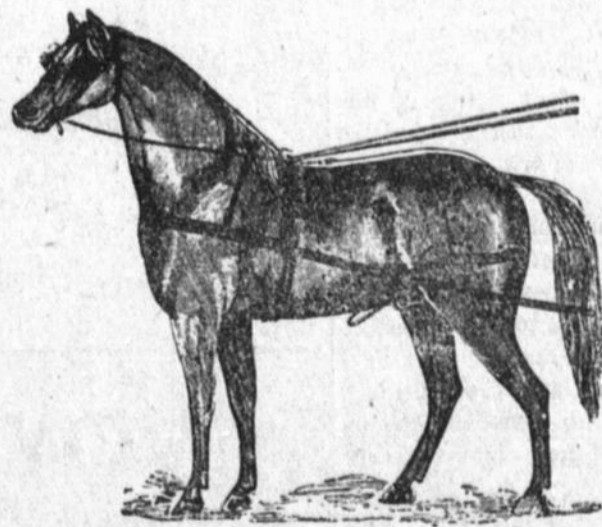
**CORSET SPIRELLA**

Le "CORSET SPIRELLA" est baleiné avec la baleine indestructible SPIRELLA.



Cette baleine est la plus pliable et garantie de ne pas se briser ou rouiller. Plus de 3,000,000 de dames portant des SPIRELLA sont satisfaites et témoignent de l'aise, du confort et de la perfection du style (produit par le CORSET SPIRELLA.) Plusieurs dessins exclusifs desquels vous pouvez choisir le modèle convenable. Comme corsetière du SPIRELLA, résidente dans ce territoire, mon expérience est à votre service sans obligations. Aux appointements par lettre, carte postale ou téléphone, une attention immédiate sera donnée.

MELLE R. E. DUHAMEL  
101 RUE ROYALE - - SOREL



**O. MONGRAIN  
SELLIER**

Harnais, couvertes à chevaux, robes de voitures d'hiver et d'été. Valises, sacs de voyage et articles en cuir. Spécialité ; Réparations de Harnais. Bien outillé et ayant beaucoup d'expérience, je suis prêt à satisfaire le public le plus exigeant.

Il est aussi agent pour la vente des voitures de la fameuse carrosserie HENEY, de Montréal.

Il aura toujours à vendre des voitures de toutes sortes.

33 Rue Augusta, voisin Théâtre Gaieté, Sorel

Téléphone No, 311

BELL TEL. Bureau 171  
Résidence 163

**VICTOR A. BOURGEOIS**

NOTAIRE

Bureau coin Roi & Charlotte

SOREL

**Ls. Nap. St-Martin**

NOTAIRE

COURTIER D'ASSURANCE

70 RUE AUGUSTA—SOREL

Tel : 113

**Dr E. A. Laferrière**

MEDECIN-CHIRURGIEN

Traite toutes les maladies en général  
Spécialité : Maladies des yeux, des oreilles et de la gorge.  
11 Rue Charlotte,  
Sorel, P. Q.

**JOS. PARENT**

Le soussigné annonce au public qu'il fait tous les ans une grande quantité de vins Canadiens, et qu'il a pris une licence de manufacturier pour le vendre par deux gallons, pour être expédié dans les endroits où il n'y a pas de règlement de prohibition.

JOS. PARENT.

Rue de la Reine,---Sorel  
29 juillet 1916---41.

**Assurances contre le Feu**

V. A. BOURGEOIS

NOTAIRE PUBLIC

COURTIER D'ASSURANCE

Coin Roi et Charlotte---Sorel

Téléphone 17. B. P. 183

Tel : No. 111

**Henri Beaucage**

Manufacturier et Entrepreneur Général.

Marchand de bois en gros et détail

Entreprises garanties.

95 Royale, Sorel.

Tel : 139

B. P. 96

**J. B. Gagné fils**

Marchand de bois, charbon, toin et grains.

GROS ET DÉTAIL

Coin des rues Ramsay et Adélaïde,  
Sorel, P. Q.

**MON**

**Nouveau Magasin de Meubles est ouvert.**

Tout est du dernier goût.

**L. P. CARDIN**

RUE REINE

PLACE DU MARCHÉ

SOREL

**Dr Omer Rajotte D. D. S.**

Chirurgien-Dentiste

Rue Georges SOREL

Audessus du magasin de J. RAOUL COLLETTE Tel. 263

Téléphone Bell No. 96

Bonnes tables Salles d'échantillons et Cigares de Choix.

HOTEL

**"NEW BALMORAL"**

BEN. A. LAPIERRE, Prop.

Tout l'intérieur renouvelé en neuf

Prix Modérés.

Chambres à Coucher de 1ère classe.

SOREL, Qué.

**Sheppard & Fils**

BOIS DE TOUTES SORTES

MOULIN-A-SCIE

SOREL QUÉ.

"L'Eveil" est publié à Sorel le jeudi de chaque semaine par la Cie Générale d'Imprimerie de Sorel, au No 106B. rue Roi.

MAISONS A VENDRE.---Plusieurs maisons neuves, genre cottage, à vendre, à conditions faciles. S'adresser à

J. N. ARSENEAULT

121 rue Augusta, Sorel.

**BANQUE D'HOCHELAGA**

Capital payé et fonds de réserve \$7,700,000.00

Les DAMES sont spécialement invitées à venir visiter notre nouveau Département d'Epargne, spécialement aménagé pour elles.

Nous vendons à ce Département, des MANDATS payables dans tout les pays du monde, **a memes prix** que les Cies d'Express et le Bureau de Poste.

L'intérêt sur toute somme au Département d'Epargne est payé au plus haut taux des Banques.

Succursale de Sorel

M. J. A. Giroux gérant.

ETABLIS EN 1891

**LECLAIRE & FILS**

Contracteurs-Arrimeurs.

Marchands de charbon

de Première Qualité

En gros dans la Province de Québec.

Donnez-nous votre commande et vous aurez satisfaction.

QUALITÉ PESANTEUR SERVICE

106 Rue Roi

Téléphone No. 30

SOREL, P. Q.

**TOUT EN NEUF  
Club St-Charles**

128 RUE AUGUSTA, SOREL

PETITES QUILLES. GROSSES QUILLES,

TABLES DE POOL. CIGARES, TABACS,

LIQUEURS DOUCES.

CHARLES THIBAUT, Prop.

**J. P. PAUL**

EPICIER

En Gros et en Détail

**COIN AUGUSTA ET ROI**

**SOREL**

TEL 114.

B. P. 115

**EMPOIS CHINOIS**

Paquet de 10 centins

Donne à vos blouses et à votre lingerie, ce fini doux et blanc tant désiré par toute femme bien mise. Fait spécialement pour usage domestique et pour sauver de l'ouvrage.

Faites venir une brochure gratuite

Elle vous enseigne comment obtenir de meilleurs résultats dans le lavage, le repassage, l'empesage, le blanchissage, le séchage, l'enlèvement des taches. Faites la venir avant votre prochain jour de lavage.

Ocean Mills  
Montréal.

**SPORT**

**BASEBALL  
DIMANCHE, LE 30 JUILLET  
CRESCENS vs SOREL**

Les Montagnards sont revenus à Sorel, mais cette fois pour essayer une défaite. Cependant, ce fut une belle partie, n'eut été le "kickage" régulier de quelques-uns des joueurs, nous aurions eu la plus belle exhibition donnée depuis longtemps. Dans tous les départements, nos hommes se sont distingués.

Richard et Paul Hus, au bâton, ont été les étoiles de la joute.

Delisle, le capitaine, se surpassa, il fut épataint; c'est le favori du public, aussi il le mérite bien, par son jeu excellent.

Dumont et McInnes furent une batterie idéale.

Les Montagnards avaient une forte équipe.

Henri Clément, malgré tout son talent comme lanceur, ne put empêcher nos hommes de cogner.

Bardier, au troisième, fit des arêts remarquables qui furent bien applaudis.

Nos félicitations à tous.

Dimanche prochain, Crescent, les champions de la Ligue de Montréal, seront l'attraction.

C'est de l'argent, beaucoup d'argent qu'il a fallu donner à ces Messieurs pour les faire venir à Sorel.

Alors, la direction compte sur le public Sorelois pour cette partie.

Tout ce que Sorel compte d'amateurs de baseball, devrait se faire un devoir d'assister à cette partie qui sera la plus belle par l'alignement des hommes au programme.

Crescent se compte certain, mais le géant Laliberté ne peut se décider à subir une défaite.

Les hommes ont été à la pratique cette semaine, et ceci assure le public que leur jeu sera irréparable sous tous rapports.

A dimanche pour connaître le résultat. Rendez-vous en foule sur le terrain, pour montrer à la direction du baseball, que vous savez apprécier les efforts qu'ils font pour nous donner du bon baseball.

Que le mot d'ordre soit donc: Dimanche, au Parc Vassal à la partie Sorel-Crescents.

**NAISSANCES**

Madame Albert Magnan, (née Claire Fellows), une fille, baptisée Lillian Angelina Vietta.

Parrain, M. J. Fellows, père de Mde Magnan, Mairaine, Mde Alfred Laforge, tante de Mde Magnan.

A St-Joseph, le 20 juillet courant, l'épouse de M. Arthur Pagé, une fille, baptisée sous les noms de Marie, Gertrude, Marguerite, Isabelle.

Parrain, M. Roland Champagne, Mairaine, Melle Gertrude Cartier de Montréal, cousin et cousine de l'enfant.

**AVIS AU PUBLIC**

Jeu prochain une surprise pour vous lecteurs et lectrices. Lisez l'article intitulé: "Cher public" et vous serez certainement surpris et contents.

**Remerciements**

Ayant fait appel à plusieurs citoyens, en leur adressant un livret de raffe pour aider à maintenir notre fanfare, je remercie ceux qui ont bien voulu y répondre.

Quant à ceux qui ne l'ont pas encore fait, je leur demande de bien vouloir mettre à la poste l'enveloppe qui m'est adressée, avec le talon ou le livret complet s'ils ont jugé ne pas risquer gagner le vingt-cinq piastres en or qui est donné comme prix.

Aussitôt que le dernier livret sera reçu, l'Association annoncera le tirage.

D'avance, acceptez les remerciements du Chevalier

ALFRED FRANCOEUR  
Commandant des Zouaves.

**Echos de Cantarville**

Le chalet "Rêve d'été", propriété de M. Geo. Magnan, est amarré à l'île Magnan. Sont à son bord: M. et Mde Magnan, Mde Robitaille et Melle Blanche Bigue de St-Paul, Minn.

M. et Mde H. H. Sheppard sont rendus à leur demeure de Cantarville pour y passer les chaleurs.

M. Agénor Chapdelaine n'est pas encore arrivé; on attend de ses nouvelles par le prochain courrier.

Sont attendus prochainement à Cantarville: M. Charles Edouard Arpin, M. Agénor Chapdelaine et beaucoup d'autres.

On a affiché partout dans le village, un avis qu'une amende de \$40.00 sera imposée aux personnes qui malicieusement, disent ou écrivent à l'étranger qu'il y a ici des Marin Gouins.

Les autorités ont fait nettoyer les rues et la plus grande propreté règne chez nous.

Personne encore, n'a osé enfreindre le règlement de la prohibition et il nous fait plaisir de porter à la connaissance du public que nous n'avons pas eu de désordres depuis la dernière fois.

Les autorités ne sont pas très satisfaites du recrutement.

Nous espérons faire beaucoup mieux maintenant que les nouveaux réfugiés sont arrivés. Il y aura une grande assemblée dimanche prochain à laquelle un orateur très estimé à Outremont adressera la parole. On espère qu'il n'y aura pas de Marin Gouins.

Signé, KANT ARA.

**PROFESSION RELIGIEUSE**

Mercredi dernier, à l'Hotel-Dieu de St-Hyacinthe, Melles Ferron et Letendre de Sorel, ont prononcé leurs derniers vœux. Les autres professes étaient Sœur Grisè, Sœur Coiteux, Sœur Honorine, Sœur Florence et Sœur Rita.

La cérémonie fut présidée par Sa Grandeur Mgr Bernard, assisté par M. le Chanoine J. C. Bernard de Sorel et le Rév. M. J. B. Nadeau, chapelain de l'Hotel-Dieu.

Étaient aussi dans le chœur: M. le Chanoine Senécal, curé de la Cathédrale, Rév. MM. N. Leduc, A. Desnoyers, M. Boulé, M. Benoit vicaire à l'Hopital, M. Martel, Séminariste et le R. P. Antonin, Franciscain.

Le R. P. Colteux, Franciscain, frère d'une professe, fit le sermon de circonstance. Nous regrettons de ne pouvoir publier cette pièce d'éloquence.

Il y avait deux ou trois cents fidèles présents, parmi lesquels se trouvaient les parents des professes.

**M. J. C. A. TURCOTTE**

Notre sympathique ami, M. Turcotte, courtier, part demain pour Davenport, Iowa, où il va représenter la province de Québec au congrès de la Cour Suprême des Chevaliers de Colomb.

**CHUTE**

Lundi avant-midi, vers 11 heures, M. Edmond Marcotte de cette ville, était à travailler à la démolition du vapeur Préfontaine, lorsqu'à un moment donné, il perdit l'équilibre et tomba au fond de la calle, s'infligeant des blessures aux jambes et aux bras.

Heureusement qu'il n'a aucun membre de brisé. Il en sera quitte pour quelques jours de repos forcé.

**L. F. HUBERMANN**

M. Louis F. Huberman, ci-devant commerçant de Yamaska Est et qui faisait des ventes dans divers villages des comtés environnants, voudra bien communiquer avec ce bureau pour affaires importantes.

Nos amis qui le connaissent, lui rendraient service en lui donnant cet avis ou en nous donnant sa présente adresse.

**Halte-là, la Mère est là!**

Vendredi, le 14 juillet dernier, nous avons eu une si belle démonstration de famille en l'honneur de la France, que je ne puis pas laisser passer cet événement d'un caractère nouveau à Sorel, sans en féliciter les organisateurs.

Les discours ont été dans la note, la musique agréable, et tout aurait été à souhait, si un trop grand nombre d'enfants échappant au contrôle de leurs parents, nous avaient, par un peu plus de silence, permis de mieux entendre les orateurs. Mais aux jours de fêtes... il y a tant de façons de manifester sa joie, que je passe sans plus récriminer.

Ce qui plaisait au cœur de tout ce peuple en liesse, ce n'était pas tant, à ce qu'il me semble, le fait de savoir qu'il y avait cent, cinquante ou trente ans, ce jour-là, que la République avait été établie en France.

La grande pensée qui dominait tous les esprits, le bonheur qui se reflétait sur tous les fronts, une seule solennité les provoquait: la fête de la France!

France Royale, France Impériale, France Républicaine, peu importe! Un grand nombre de personnes, le 14 dernier au soir, au Parc Royal, ignoraient les différentes formes de gouvernement qu'avait eues la France, mais tous savaient, parce qu'ils en éprouvaient le sentiment intime, que la France avait été un jour notre unique mère-patrie et qu'aujourd'hui, elle reste la plus ancienne des deux, ayant droit à tous les respects, à la vénération que les fils reconnaissants accordent aux anciens dans la famille.

L'Allemagne fait aujourd'hui à la France une guerre gigantesque, lutte qui, à certains moments, dépasse en hauteur ce que l'imagination peut concevoir.

Heureusement que les Poilus de France sont là pour crier: Halte-là, la mère est là!

Venant de l'Allemagne, une telle haine ne nous surprend pas. Mais une chose qui me paraît un peu extraordinaire, au moins contraire aux lois de la nature, c'est qu'en pleine province de Québec, en plein au cœur de la famille française d'Amérique, il se soit fait durant ces dernières années une campagne de dénigrement, une propagande anti-française.

D'où est parti le commandement? Qui a lancé le mot d'ordre?... Il fallait, à ce qu'on disait, protéger nos mœurs restées viriles et saines, il ne fallait pas trop, entraînés par l'attrait de l'art et du génie, s'adonner à la lecture des œuvres françaises modernes. Il ne fallait pas répandre trop abondamment la littérature française contemporaine. Certains notés arrivant d'Europe, où à peine ils avaient promené un regard observateur, nous disaient que la France se déchristianisait; que les églises se vidaient, que les Crocheteurs de prêtres se faisaient plus nombreux.

Que de vilénies l'on nous a rapportées sur le compte de notre aieule! Que de précautions minutieuses d'autre part, chez nous, que de défiances mesquines pour sauvegarder notre foi mise en danger... par ce courant des idées françaises. Comme si de France il ne venait plus rien de beau et de vrai!

Ma foi, c'est à croire aujourd'hui que le mot d'ordre et le haut commandement de cette croisade venait de Berlin même.

Or, le 14 juillet dernier, notre manifestation a un peu réparé nos torts passés. Nous avons un peu fait amende honorable à notre aieule et avons surtout manifesté notre foi

parfaite aux grandes destinées du peuple de France.

Plusieurs, ce soir-là, ressuscitant un peu leurs souvenirs historiques se sont rappelés le concile de Clermont, Urbain II, Pierre l'Ermite et le peuple Français répondant aux Musulmans, aux Turcs, voulant outrager le tombeau du Christ: Halte-là, la Mère est là!

Suivant en imagination le cours des siècles, saluant pieusement en passant la bienheureuse Jeanne d'Arc, les grands actes de France qui nous procurèrent la vie, plusieurs encore se sont rappelés le fait et geste religieux de la France contemporaine.

Après de grands oublis, la France a toujours eu de grands élans religieux et patriotiques. Aussi plusieurs se sont souvenus les grandes manifestations de Clermont encore, mais en 1895 cette fois, alors que des Pontifes, des Cardinaux, des Evêques et tout un peuple réuni entendaient la grande voix de Montsabrè priant la population de France de se liguer contre l'impunité et l'erreur et lançant à tous le magique: Dieu le veut!

Et alors, comme au temps d'Urbain II et de Pierre l'Ermite, les catholiques de France répondirent aux nouveaux Musulmans insulteurs de la religion: Halte-là, la Mère est là!

Aujourd'hui l'Allemand a exprimé l'espoir d'aller souper à Paris. Il est en route depuis longtemps... la faim qui le torture, le fait rager et lui inspire toutes les atrocités, mais l'Allemand ne passera pas; il se couchera probablement sans souper, parce que les fils de France ont lancé leur fameux cri: Halte-là, la Mère est là!

Concitoyens, soyez félicités de votre belle pensée.

Soyons vraiment jaloux de notre France. Que son nom soit pour nous synonyme de franchise et de loyauté. Que son drapeau soit toujours au premier rang dans nos célébrations religieuses et nationales. Que sa littérature nous inspire et nous instruisse.

Dans les luttes que nous soutenons, le nom de la France sera pour nous une force; il fut jadis magique dans nos bataillons!

Son prestige sera le gage de la victoire, car, nous aussi, au moment de l'assaut suprême nous saurons, face à l'ennemi, nous écrier:

Halte-là, la mère est là!  
JE MARCHE.

**VIANDE GATEE**

Samedi dernier, la police a confisqué un coffre de viande à un cultivateur. Cette viande antique répandait une odeur fétide à une grande distance. Et cet homme avait le front d'offrir cette charogne en vente! Il est déjà pénible pour du monde propre de voir la viande tâtée, retâtée, touchée, pincée par des hommes et des femmes qui ne sortent pas toujours de chez la manicuriste, sans que l'on vienne offrir des rôtis en décomposition.

Il faut que des gens aient le cœur bon pour faire leurs beaux dimanches avec de la viande qui a passé par toutes ces mains et qui a été piquée par tant de belles ongles, pour voir si elle est tendre.....

Ailleurs, la viande en vente est recouverte d'un cadre vitré et non seulement on ne doit pas toucher, mais on ne le peut pas. Une personne qui s'y connaît, sait, par la position anatomique du morceau, si c'est ce dont elle a besoin.

Cependant, si les ménagères ne s'occupent pas de la malpropreté des morceaux qu'elles achètent, c'est aux autorités instruites et compétentes de voir à ce que nos concitoyens ne mangent pas plus de "pourriture" qu'à leur tour obligatoire.

**LAMPES MAZDA vs LAMPES A CARBON**

MAZDA		CARBON	
Une lampe Mazda de 32 chandelles brûle par hre.	40 watts	Une lampe Carbon de 32 chandelles brûle par hre.	120 watts
Nombre d'heures qu'elle dure, environ	800	Nombre d'heures qu'elle dure, environ	800
Coût d'un total	32000 watts	Coût d'un total de	96000 watts
ou	32 kilowatts	ou	96 kilowatts
Coût du courant à	8 centins	Coût du courant à	8 centins
Coût total	\$2.56	Coût total	\$7.68
Coût d'une lampe Mazda de 32 chandelles	.35	Coût d'une lampe Carbon de 32 chandelles	.20
	\$2.91		\$7.88



L'illustration ci-haut démontre qu'en se servant de lampes Mazda d'une capacité égale, l'on obtient non seulement une lumière plus blanche et plus brillante qu'en se servant de lampes carbon, mais que l'on sauve réellement \$4.97 sur chaque lampe de 32 chandelles, suffisant pour acheter quatorze autres lampes Mazda de la même capacité.

**ELECTRO LIMITÉE**  
TELEPHONE 101 SOREL

LE DEVOIR EST TRISTE  
MAIS POUR NOUS QUI VIVONS IL EST IMPERIEUX DE MARQUER OU REPOSER NOS BIEN-AIMÉS PARENTS QUI SONT MORTS

**FREYCINET & CIE**  
107 Rue Royale Sorel SEULS  
MARBIERS-SCULPTEURS ARTISTES  
N'oubliez pas qu'à vos portes vous avez l'occasion d'obtenir les services d'artistes sculpteurs et statuaires qui ont l'expérience de cet art des deux cotés de l'Atlantique.  
TEL. 310

**Quebec Montreal & Southern Ry Co**  
**Horaire**

Corrigé le 25 Juin 1916.

TRAINS EXPRESS, TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE DIMANCHE,

Départ de Sorel,

à 10 h 06 m. A. M.	Pour Fortierville, et les stations intermédiaires.
à 6 h 10 m. P. M.	Pour St-Hyacinthe et Iberville Junction, et stations intermédiaires, en correspondance avec les trains du Grand-Tronc, l'Intercolonial, du C. P. R. et du Rutland.
à 3 h 45 m. P. M.	Pour Montréal, directement via G. T. R. et St-Lambert et les stations intermédiaires, en correspondances avec les trains du G. V. R. et D. & H., pour Boston, New-York et Portland, etc.
à 7 h 45 m. A. M.	Pour Nicolet et les stations intermédiaires.
à 4 h 30 m. P. M.	
à 7 h 45 m. P. M.	

Arrivant à Sorel,

à 7 h 35 m. A. M.	Venant de Nicolet et les stations intermédiaires.
à 10 h 30 m. A. M.	Venant d'Iberville Junction, St-Hyacinthe et les stations intermédiaires.
à 7 h 25 m. P. M.	Venant de Nicolet et les stations intermédiaires.
à 4 h 09 m. P. M.	
à 9 h 51 m. A. M.	Venant de Montréal, St-Lambert et les stations intermédiaires.
à 7 h 35 m. P. M.	

TRAINS EXPRESS DU DIMANCHE.

Départ de Sorel	Pour Nicolet et les stations intermédiaires.
à 10 h 17 m. A. M.	Pour Montréal et les stations intermédiaires.
à 7 h 00 m. P. M.	
Arrivant à Sorel,	Venant de Montréal et les stations intermédiaires.
à 10 h 02 m. A. M.	Venant de Nicolet et les stations intermédiaires.
à 6 h 45 m. P. M.	

Tel Bell No. 33

N. J. FERGUSON, agent général des passagers.

A. L. CURRIE, Surintendant à Sorel  
J. A. BREUX, agent à Sorel.

**J. O. WEILBRENNER**  
**AGENT D'AFFAIRES**  
Collections. Achats de Comptes et Billets.  
5 Propriétés à Vendre.  
Conditions libérales.

**VOYAGEURS**  
QUI DESIREZ LE CONFORT ET LA FRANCHE  
**HOSPITALITÉ**  
RETENEZ VOS CHAMBRES AU  
**MANOIR DE BERTHIER**  
Vous y trouverez de vastes salles d'échantillons pour voyageurs de commerce, de belles chambres, une table de 1ère classe.  
Service excellent, ameublement tout neuf, tranquillité.  
VINS, LIQUEURS ET CIGARES pour les connaisseurs les plus exigeants.  
**P. BEAUDOIN** PROP.  
**BERTHIERVILLE**  
TELEPHONE No. 6